

# A Biblioteca de Raquel

Raquel Cozer

23/09/2011

## Jabuti desclassifica três finalistas

Motivados por [questionamentos levantados aqui no blog](#) e por outros leitores, o curador do Prêmio Jabuti, José Luiz Goldfarb, e membros da CBL fizeram na tarde de hoje uma reunião extraordinária para discutir problemas entre os finalistas da 53ª edição da premiação.

Os dois livros citados no post, "O Outono da Idade Média" (que concorria em tradução) e "As Horas de Katharina" (em poesia), foram desclassificados. O primeiro por ser uma obra de não ficção numa categoria onde só podem concorrer livros de ficção, e o segundo, por ser uma nova edição de obra de 1994.

Além deles, a organização do Jabuti optou pela desclassificação também de "Itinerário de uma Falsa Vanguarda", de Arnoni Prado, que saiu em 2010 pela Editora 34, mas teve edição em 1983 pela Brasiliense.

No lugar, devem entrar, respectivamente:

- tradução: "Estranho Interlúdio" (Edusp), vertido por Alípio Correia de Franca Neto.
- poesia, "Dois" (É Realizações), de Érico Nogueira.
- teoria e crítica literária: Coleção Ciranda da Poesia (Eduerj), organizada por Ítalo Moriconi.

\*\*\*

### Um update importante

Pela manhã, eu questionei as editoras sobre os títulos em avaliação. A Record afirmou que "As Horas de Katharina", de Bruno Tolentino, inclui peça de teatro inédita do autor, além de anotações de Guilherme Malzoni e Martim Vasques da Cunha. A Cosac Naify destacou que "O Outono da Idade Média" "é amplamente reconhecido pela qualidade literária", o que equipararia sua tradução à tradução de uma ficção.

Agora, sobre "Itinerário de uma Falsa Vanguarda", cujo questionamento por leitores fiquei sabendo pela curadoria do prêmio, é possível que o Jabuti tenha de voltar - mais uma vez - atrás na decisão.

Segundo a Editora 34, o livro de 1983, chamado "1922: Itinerário de uma Falsa Vanguarda", era apenas uma parte da pesquisa que Antonio Arnoni Prado publicou na íntegra em 2010, sob o título "Itinerário de uma Falsa Vanguarda: Os Dissidentes, a Semana de 22 e o Integralismo". Aquele tinha 122 páginas, enquanto este tem 296 páginas.

A seguir cenas...

\*\*\*

Uma curiosidade: pela primeira vez desde 2007, houve uma queda no número de inscrições. Com o anúncio de novas categorias e do desmembramento de outras, a CBL esperava mais de 3.000 obras concorrendo (no ano passado foram 2.867), mas o total ficou em 2.619.

Para Goldfarb, o fato de haver apenas um vencedor por categoria, e não mais três, desestimulou as editoras a desembolsarem de R\$ 180 a R\$ 360 para concorrer. Achei engraçado. Isso me fez lembrar do Sérgio Sant'Anna falando sobre os troféus que já ganhou: "Mas, também, todo mundo já ganhou um Jabuti nesta vida." Nas duas vezes em que ganhou, Sant'Anna foi o primeiro colocado, mas referia-se ao fato de todos os três primeiros lugares serem considerados vencedores.

E outra: a nova categoria de turismo e hotelaria teve seis finalistas, em vez de dez - todos os seis que se inscreveram. As novas categorias foram criadas para "atender a demandas prementes apresentadas por um mercado em franco crescimento". Como lembra Cassiano Elek Machado, diretor editorial da Cosac Naify, no Brasil guias de viagem são em geral traduzidos, já que a produção deles é muito cara.

Escrito por Raquel Cozer às 14h58

[Comentários \(8\)](#) | [Enviar por e-mail](#) | [Permalink](#) #

### PERFIL



**Raquel Cozer**, 33, é jornalista especializada na cobertura de livros e repórter da Ilustríssima.

- [Página principal](#)
- [Regras](#)

### SITES RELACIONADOS

- [UOL - O melhor conteúdo](#)
- [BOL - E-mail grátis](#)



### BLOGS DA FOLHA

- [A Biblioteca de Raquel](#)
- [André Barcinski](#)
- [Assim como você](#)
- [Antonio Prata](#)
- [Blogay](#)
- [Cacilda](#)
- [Cris Couto](#)
- [Edu Recomenda](#)
- [Empreendedor Social](#)
- [Fábio Bibancos](#)
- [Fábio Seixas](#)
- [Fale Comigo](#)
- [Fernanda Ezabella](#)
- [Blog do Folhateen](#)
- [Blog do Fred](#)
- [Ganhar, gastar, guardar](#)
- [Ilustrada na Última Moda](#)
- [Laboratório](#)
- [Josias de Souza](#)
- [Marcelo Coelho](#)
- [Marcelo Katsuki](#)
- [Maria Inês Dolci](#)
- [Mural](#)
- [Novo em Folha](#)
- [Nina Horta](#)
- [Outro Canal](#)
- [Painel das Letras](#)
- [Pelo Mundo](#)
- [Presidente 40](#)
- [Remix](#)
- [Rodolfo Lucena](#)
- [Blog de Tec](#)
- [Toda Mídia](#)
- [Blog do Turismo](#)
- [Vale o Download](#)
- [Xico Sá](#)



### FOLHA.COM EM CIMA DA HORA

26/09/2011

**12h00** [Livro reúne poemas, artigos e cartas do abolicionista Luiz Gama](#)

**12h00** [Marisa Monte dança com lutador Anderson Silva em novo clipe](#)

**11h56** [Netflix fecha acordo com DreamWorks](#)

**11h50** [Protestos por indígenas crescem na Bolívia e ministra renuncia](#)

**11h49** [Luis Fabiano fala sobre estreia, e São Paulo](#)

Compartilhe